



MALTA

**QORTI CIVILI, PRIM AWLA
MALTA**

**ONOR. IMHALLEF
PACE RAYMOND C.**

Seduta ta' 01 ta' Ottubru, 2002

Citazzjoni Numru. 719/2000/1

Salvatore Gauci

VS

Rose Gauci

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni tal-14 ta' April 2000 fejn l-attur ippremetta illi l-kontendenti zzewgu fis-6 ta' Frar 1971;

Illi z-zwieg ta' bejn il-kontendenti thassar irrevokabilment u dana minhabba mohqrija, sevizzi gravi u ngurji u abbandun da parti tal-konvenuta;

Illi miz-zwieg twieled tifel li illum huwa maggorenni;

Illi l-attur gie debitament awtorizzat skond Digriet tas-Sekond' Awla numru 456/97 biex jipprocedi ghas-separazzjoni personali;

Illi l-istess attur talab lill-konvenuta tghid l-ghaliex m'ghandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali ta' bejn il-kontendenti;
2. Tiddikjara xolta l-komunjoni ta' l-akkwisti ta' bejn il-kontendenti, tillikwida l-istess komunjonijiet, taqsamha f'zewg porzjonijiet applikando kontra l-konvenut is-sanzjonijiet kontemplati fil-ligi u tassenja wahda lill-attribuci u l-oħra lill-istess konvenuta, bin-nomina okkorrendo ta' perit biex jagħmel l-imsemmija likwidazzjoni u jipproponi pjan ta' qasma, u okkorrendo ta' Nutar biex jircievi l-att opportun u kuratur biex jirrapprezenta l-eventwali kontumaci fuq l-istess att.
3. Tikkundannaha sabiex tikkonsenja lill-attur fi zmien qasir u perentorju li jigi lilha prefiss l-oġġetti kollha parafernali nkluzi flus, u fin-nuqqas tigi kkundannata thallas lill-attur il-valur tagħhom kif jigi likwidat okkorrendo permezz ta' perit nominand.

Bl-ispejjez u l-konvenuta ngunt in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni tal-attur a fol. 3 tal-process u l-lista tax-xhieda a fol. 4 tal-process.

Rat in-nota ta' eccezzjonijiet tal-konvenuta a fol. 8 tal-process fejn eccepiet:

1. Illi l-eccepjenti ma topponix ruhha għall-ewwel talba b'dan pero' li l-pronunzjament rikjest ikun attribwibbli għal tortijiet imputabbli unikament għall-istess attur.
2. Illi l-eccepjenti wkoll ma topponix ruhha għat-tieni talba b'dan pero' li s-sanzjonijiet legali għandhom japplikaw fil-konfront tal-istess attur.

3. Illi l-eccipjenti topponi ruhha ghat-tielet talba *stante* li l-attur qatt ma kellu beni parafernali.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenuta u l-lista tax-xhieda a fol. 9 tal-process.

Rat il-verbali tas-seduti tal-10 ta' Lulju 2000, 19 ta' Ottubru 2000, 23 ta' Jannar 2001, 29 ta' Mejju 2001, 11 ta' Ottubru 2001, 11 ta' Dicembru 2001, u 9 ta' April 2002.

Rat ir-rikors tal-attur tal-20 ta' Gunju 2001, ir-risposta tal-konvenuta tat-3 ta' Lulju 2001, u D-Digriet ta' din il-Qorti datat 4 ta' Lulju 2001.

Rat il-verbal a fol. 10 tal-process datat 10 ta' Lulju, 2000 fejn id-difensuri tal-partijiet qablu li x-xhieda li nstemghet fil-kawza bejn iz-zewg partijiet fl-ismijiet inversi (Cit. Nru. 1365/97) u d-dokumenti relattivi hemm esebiti ghandhom jigu kkunsidrati bhala xhieda u provi li nghataw f'din il-kawza.

Rat d-Digriet taghha tal-14 ta' Gunju 2000 fil-kawza fl-ismijiet inversi fejn din il-Qorti ssospendiet il-prolazzjoni tas-sentenza fil-kawza l-ohra u ordnat illi dik il-kawza u din il-kawza bic-citazzjoni numru 719/2000/NA jinstemghu flimkien a tenur tal-**artikolu 402 tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta**.

Rat ix-xhieda fil-kawza l-ohra fl-ismijiet inversi (Cit. Nru. 1365/97) quddiem l-Assistenti Gudizzjarja Dr. Josette Demicoli nkluz is-seduti tat-22 ta' April 1999 fejn xehdet il-konvenuta (attrici fil-kawza l-ohra), u tad-19 ta' Mejju 1999 fejn regghet xehdet l-attrici.

Rat ix-xhieda quddiem l-Assistenti Gudizzjarja Dr. Josette Demicoli nkluz dik ta' Doris Camilleri u Charlot Farrugia fil-11 ta' Ottubru 2000, 10 ta' Mejju 2001, 14 ta' Gunju 2001, ta' Lawrence Attard fil-11 ta' Settembru 2001, 12 ta' Ottubru 2001, ta' Romina McKay u James McKay fid-29 ta' Novembru 2001, u tas-Supretendent Joseph Valletta fit-12 ta' Dicembru 2001.

Rat ix-xhieda tal-attur (konvenut fil-kawza l-oħra) fis-seduta tal-10 ta' Lulju 2001.

Rat li *nonostante* d-digriet tal-Qorti datat 9 ta' April 2002, l-ebda wahda mill-partijiet ma pprezentat nota ta' osservazzjonijiet fit-terminu hemm moghti.

Rat ix-xhieda tal-attrici fil-kawza fl-ismijiet inversi u d-Dokument "A" u tordna l-korrezzjoni fl-att tac-citazzjoni attrici b'dan li d-data taz-zwieg bejn l-kontendenti ghandha tigi ndikata bhala s-6 ta' Frar 1971 u mhux it-12 ta' Frar 1971, u din il-korrezzjoni ghandha ssir kull fejn tirrikorri fl-atti kollha ta' din il-kawza.

Rat ix-xhieda u d-dokumenti kollha prodotti;

Rat l-atti kollha tal-kawza.

II. PROVI.

Illi fit-22 ta' April, 1999 xehdet **Rose Gauci**. Hija qalet illi d-data taz-zwieg taghha kellha tkun 6 ta' Frar 1971 u mhux 12 ta' Frar 1971. Tghid illi zewgha l-attur (konvenut fil-kawza l-oħra) kien mar il-habs diversi drabi u li kienet anke sahansitra qabditu ma' habibha taghha. Tghid ukoll illi fi Frar 1996 zewgha l-konvenut kien qabad isawwatha fil-prezenza ta' zewg hutha. Tghid illi wara dan l-incident, hija ma regghetx marret lura d-dar. Kien hemm diversi ncidenti fejn il-konvenuta (attrici fil-kawza l-oħra) sfat imsawta diversi drabi mill-attur (konvenut fil-kawza l-oħra) u dan anke kif jirrizulta mix-xhieda taghha stess.

Illi l-istess konvenuta (attrici fil-kawza l-oħra) tghid li *"fl-20 ta' Marzu, 1996 jiena kont ghand ommi u kont qed nilbes ghax ridt immur il-Qorti sabiex l-avukat tieghi jtini d-data tas-separazzjoni. Dan kien ghal xi t-8:20a.m. – 8:30a.m. Huwa gie biex ikellimni u jien inzilt inkellmu barra t-triq. Huwa ried li jiena nmur lura d-dar u jien irrifjutajt. Imbaghad qabad jghajjat u telaq. Jien bdejt nibza' nohrog u allura bqajt id-dar. Imbaghad Lydia u Anna gew id-dar u mid-dar telqu flimkien biex imorru l-Qorti. Anna biex taghmel garanzija lilu u Lydia riedet tmur ghal xi affarijiet*

personali taghha. Xi ghaxar minuti wara cempet Lydia u qaltli li zewghi kien ta daqqa ta' sikkina lil Anna. Jien cempilt id-Depot biex ninfurmahom b'dak li kien gara, u kif poggejt it-telefon f'postu dan rega' cempel u kien zewgi Salvu li qalli "mur igbor lil ohtok mill-art. Issa nigi ghalik, int jmiss". Jiena ergajt cempilt id-Depot biex ninfurmhom bid-diskors li kien qalli, bqajt id-dar, hu gie arrestat u jien ma rajtux aktar".

Illi l-konvenuta (attrici fil-kawza l-ohra) tghid ukoll li l-kontenut tad-dar inxtraw kollha bil-flus li kienet taqla' hi meta kienet tahdem.

Illi l-konvenuta (attrici fil-kawza l-ohra) esebiet lista (a fol. 23) ta' ghamara u oggetti li kien hemm fid-dar matrimonjali meta hija kienet telqet lil zewgha fi Frar 1996. Hija tghid illi hafna mid-deheb kien taht rahan il-ghaliex zewgha l-attur (konvenut fil-kawza l-ohra) kien jissellef hafna flus. Tghid ukoll illi ghad hemm arretrati ta' kera tad-dar li tinsab mikrija minghand il-Gvern, u arretrati fuq il-kontijiet tad-dawl, ilma u telefon.

Illi fis- seduta ta` l-10 ta` Lulju, 2000 xehed l-attur (konvenut fil-kawza l-ohra) **Salvatore Gauci** fejn qal illi huwa jaf illi martu ghamlet sena tohrog ma' certu persuna jismu Lorry u mlaqqam "il-Qoru". Dan ir-ragel joqghod Rahal Gdid. Dan kien ghal habta tal- 1982. Wara kien hemm persuna ohra li jisimha Salvu mill-Hamrun. Dan l-ahhar kienet qeghda ma' certu Joe Vassallo.

Illi ghar-rigward tal-komunjoni ta` l-akkwisti, dan ix-xhud jispjega illi ghad fadal l-ghamara tad-dar matrimonjali. Din inxtrat waqt iz-zwieg u l-attur jghid fir-rigward ta` din l-ghamara illi "*jiena kont nixtrihom meta kont nahdem minghand wiehed il-Hamrun u kont nitla' nhallsu bil-pagament*". Sostna li proprjeta' ma kienx hemm qabel iz-zwieg u kollox inxtara wara z-zwieg.

Illi l-attur (konvenut fil-kawza l-ohra) Salvatore Gauci xehed ukoll illi xi tliet snin u nofs ilu, huwa kien qieghed jahdem ma' kumpanija "*taz-zejt paga kelli Lm750 kull tliet gimghat*".

Illi jghid ukoll illi ghamel diversi snin il-habs fuq serq u prezentement qieghed jistenna li jghaddi guri fuq l-omicidju ta' oht martu, certu Anna Kok.

Illi dwar il-fatt ta' x'wassal lil Rose Gauci titlaq mid-dar, dan ix-xhud jghid *"l-incident li wassal lill-mara tieghi biex titlaq mid-dar kien ghaliex kienet qeghda pogguta ma' Joe Vassallo. Kienet tmur torqod ghandu, kienet tigi filghaxija tiffaghli id-drogi biex norqod, tigi ghaliha Anna Kok johorgu, imorru Bugibba, u mbaghad tidhol fil-hamsa ta' filghodu"*.

Illi mistoqsi jekk qattx kellu jaqsam ma' nisa ohra waqt iz-zwieg, huwa jinnega. Dwar l-incident li kien sehh l-Armier fejn il-mara ta' Salvatore Gauci kienet qabditu ma' mara ohra huwa jghid illi *"le ma kellix x'naqsam maghha. Taparsi kont qieghed maghha"*.

Illi xehed li huwa prezentement qieghed jghix mat-tifla ta' Anna Kok li ghandha sittax-il sena. Huwa jsostni li meta martu telqet mid-dar hija kienet hadet madwar tliet elef u hames mitt lira (Lm3,500) fi flus. B'dawn il-flus Salvatore Gauci jghid illi martu kellha thallas id-dawl u ilma u *oltre* dan tixtri fridge u cooker ghat-tifla. Pero' minn dan kollu ma ghamlet xejn. Anke deheb tagghom kienet tat b'rahan.

Illi fis-seduta tal-11 ta' Ottubru, 2000 xehdet **Doris Camilleri** li tigi oht Rose Gauci. Tghid illi hija kienet tghix hdejn il-kontendenti. Darba fost l-ohrajn, tghid din ix-xhud, it-tliet hutha u cioe Lydia, Rosy u Anna kienu ftehm biex imorru joqoghdu flimkien. Di fatti kienu marru jaraw post il-Marsa, pero, peress illi ma ghogobhomx, huma ma haduhx.

Illi mistoqsija jekk qattx rat lil Salvu Gauci jsawwat lil martu din ix-xhud tghid illi le. Li tiftakar kien incident meta t-tifla tal-kontendenti kienet harget tqila u l-kontendenti kellhom xi jghidu. Rose Gauci kienet telqet ghand ommha u Salvu Gauci beda jghix id-dar mat-tifla. Din it-tifla kienu

rabbewha l-kontendenti u dan minn meta kienet mietet ommha li tigi oht Rose Gauci.

Illi kien minn dan iz-zmien li l-kontendenti nfirdu u baqghu jghixu separatament u l-istess xhud in kontro-ezami tghid illi *“Rosy, kellha t-tifel zghir u kienet thallih ghand ohti l-ohra biex johorgu bil-lejl hi u Lydia, u darba minnhom kien il-Hadd fil-ghodu, u giet din ohti, u riedet tohrog. Qaltli, “ghamilli pjacir, ghax ghadhom ma gewx ghalih it-tifel”. Qaltli “zommuli sakemm jigu ghalih”. Ghidtilha “hallih hawn”. Hallietu hawn, imbaghad konna fil-gallarija jiena u r-ragel, insomma u t-tfal u gew Rosy u Lydia ma’ zewgt irgiel bil-karozza, u giet ghat-tifel Lydia, lanqas Rosy ma giet, Lydia kienet giet ghat-tifel dakinhar, u r-ragel tieghi ma hax pjacir hux, qalli “izzommilhomx tfal”. Din Lydia marret ghat-tfal ma’ ragel iehor”.*

Illi xehdet ukoll **Louise Farrugia**. Hija tghid illi l-kontendenti jigu z-zijiet taghha. Hija kienet ghamlet madwar 10 xhur tghix magghom. F’dan il-perjodu, din ix-xhud qatt ma kienet prezenti waqt xi inkwiet li seta’ kien hemm mill-kontendenti.

Illi xehed ir-ragel ta’ Louise Farrugia, **Charlot Farrugia**. Huwa qal illi kien ikun kwazi kuljum fir-residenza tal-kontendenti. Dan ix-xhud jghid illi kien hemm okkazjonijiet fejn huwa ra lil Rose Gauci tiltaqa’ ma’ ragel iehor. Darba fejn il-knisja ta’ San Frangisk, u darba ohra f’Paceville.

Illi xehed **Lawrence Attard** fis-seduta tal-11 ta’ Settembru, 2001 fejn qal illi madwar tnejn u ghoxrin (22) sena ilu huwa kellu relazzjoni ma’ Rose Gauci. Din ir-relazzjoni damet madwar tmien (8) xhur. Jghid ukoll illi f’dak iz-zmien zewgha u cjoe’ Salvu Gauci, kien jinsab il-habs.

Illi meta xehed fl-istess seduta **Joseph Vassallo** u mistoqsi jekk qatx kellu relazzjoni ma’ Rose Gauci l-istess Joseph Vassallo nnegga dan il-fatt ghalkemm ammetta illi kellu hbiberija maghha.

Illi xehdet **Romina McKay**. Tghid illi hija sakemm kellha hmistax (15)-il sena kienet tghix mal-kontendenti. Tghid ukoll illi l-istess kontendenti pero' ma humiex il-genituri taghha. Mistoqsija tghid kif kien il-komportament ta' bejn il-kontendenti quddiemha, hija tghid illi dejjem agixxew normali quddiemha. Darba tiftakar li kienet inqalghet glijedha u Rose Gauci kienet marret ghand ommha. Tghid illi hija ma kenitx tqatta' hafna hin id-dar tal-kontendenti ghax kienet tkun barra.

Illi mistoqsija tghid tafx jekk Rose Gauci kellhiex xi relazzjoni, din ix-xhud tghid illi kien hemm okkazzjoni fejn

semghet lil istess Rose Gauci waqt li kienet qed titkellem ma Doris Camilleri tghid illi kien hemm persuna ohra. Mistoqsija mill-Assistenti Gudizzjarja Dr. Josette Demicoli jekk qatx semghet li Rose Gauci qatx setghet harget ma' haddiehor, hija tghid illi qatt ma ratha tohrog ma' hadd. Dwar Salvu Gauci tghid illi hija kull ma tiftakru jahdem kien ghal perjodu ta' tliet (3) xhur ma' taz-Zejt, u l-bqija ma tiftakrux jahdem. Tghid illi hija, flimkien mal-kontendenti kienu jghixu bil-paga ta' Rose Gauci biss.

Illi xehed ukoll **James McKay**, li qal illi huwa meta kien ikun hemm ma kienx hemm xi haga li ma kenitx normali. Jghid di fatti *"normali kont narahom"*. Jghid ukoll li lil Rose Gauci qatt ma raha fil-kumpanija ta' rgjel ohra.

Illi xehed fis-seduta tat-12 ta' Dicembru 2001 is-**Supretendent Joseph Valletta** li qal illi *"fis-26 ta' Frar 1997 kienet ghamlet rapport Rose Gauci l-Ghassa l-Hamrun"*. Dan ir-rapport fil-fatt gie esebit u mmarkat bhala Dok. "JV1". Kompla jghid is-Supretendent illi *"r-rapport ghamlitu Rose Gauci, fejn kienet allegat li zewgha Salvu sawwatha u heddiha li joqtolha"*. Jghid ukoll illi Salvu Gauci kien instab hati fil-guri li kien ghadha u wehel il-habs. Pero' dan Salvu Gauci kien appella minn din is-sentenza.

III. KONSIDERAZZJONIJIET.

(A) RAGUNI GHAT-TALBA TA' SEPARAZZJONI.

Illi l-attur fl-ewwel talba tieghu qeda jitlob lil din il-Qorti tippronunzja s-separazzjoni personali ta' bejn il-kontendenti, u dan qed titolbu minhabba mohqrija, sevizzi gravi, u ngurji, abbandun *da parte* tal-konvenut. L-istess haga qieghed titlob il-konvenut odjern fic-citazzjoni minnu ntavolata u li ggib in-numru 1365/97 fl-ismijiet inversi minhabba mohqrija, sevizzi gravi, swat, ingurji u abbandun theddid *da parte* tal-attur.

Illi din il-Qorti wara li hadet konjizzjoni tax-xhieda u dokumentazzjoni kollha tasal biex tghid illi l-partijiet jaqblu li hemm lok ta' separazzjoni personali u li z-zwieg tfarrak irrimedjabilment. Jinghad ukoll illi mill-provi prodotti ma tantx jirrizulta illi dan kien xi zwieg trankwill, fejn l-attur Salvatore Gauci dahal mhux anqas minn tliet darbiet il-habs u fl-ahhar kaz, gie akkuzat, u nstab hati, li qatel lill-oht l-attrici. L-istat ta' tifrik irrimedjabbli li wasal fih dan iz-zwieg hu evidenzjat mix-xhieda moghtija miz-zewg kontendenti. Mix-xhieda johrog car illi l-partijiet jittfghu akkuza wara l-ohra lejn xulxin. Il-konvenuta tghid illi hija kienet il-hin kollu tghix taht tensjoni, li r-ragel taghha kien isawwata, u li sahansitra kien heddidha kemm-il darba. Hija tkompli tpingi stampa tar-ragel taghha bhala wiehed ghazzien, u li fis-snin kollha ta' zwieg, kulma hadem kienu ffit xhur. Tghid ukoll illi wehel diversi pieni karcerarji u li sahansitra qabditu ma' mara ohra. L-attur Salvu Gauci, mill-banda l-ohra, jaghmel l-istess, billi jghid illi l-mara tieghu ossia l-konvenuta Rose Gauci kkommettiet fost akkuzi ohra adulterju ma' diversi irgiel.

(B) L-ALLEGAZZJONI TAL-ADULTERJU.

Illi l-artikolu 38 tal-Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta jghid illi *"Kull parti mizzewga tista titlob il-firda minhabba l-adulterju tal-parti l-ohra"*.

Illi kif tajjeb osservat din il-Qorti fis-sentenza taghha tas-16 ta' April, 1953 fil-kawza fl-ismijiet **"Rita Spiteri vs Avukat Dr. Albert V. Grech et noe"**. (P.A. (C.C.) Kollez.

XXXVII.II.693) l-adulterju "hija bla dubju l-kawza l-izjed gravi li ghalha l-ligi tawtorizza s-separazzjoni personali; izda, stante d-diffikulta' tal-prova, kif turi l-assenza ta' dispozizzjoni legislattiva li tillimita dina l-prova, huwa ormai pacifiku fid-dottrina u fil-gurisprudenza li l-adulterju jista' jkun pruvat per mezz ta' indizji u prezunzjonijiet, purche' dawn ikunu gravi, precizi u konkordanti, b'mod li ma jhallu ebda dubju f'min ghandu jiggudika".

Illi mill-provi prodotti jirrizulta bl-aktar mod car illi Rose Gauci, il-konvenuta odjerna, kkommettiet adulterju. Dan huwa konfermat ukoll mix-xhieda ta' Lawrence Attard li qal illi kellu relazzjoni ta' tmien (8) xhur mal-konvenuta u dan waqt li l-attur Salvu Gauci kien il-habs.

Illi mill-banda l-ohra, anke l-attur jirrizulta illi kellu relazzjoni adultera ghalkemm huwa jipprova jimminimizza dan il-fatt ta' meta l-konvenuta kienet qabditu l-Armier ma' wahda mara billi jghid illi "*le ma kellix x'naqsam maghha. Taparsi kont qieghed maghha*". Anke li kieku, ghall-grazzja ta' l-argument, b'dan id-diskors l-attur ma kienx qed jghid il-verita', tali diskors kien certament intiz biex joffendi l-qalb u l-unur tal-bniedem b'mod li jammonta ghal ingurja gravi (ara "**Giuseppa Agius vs Pacifico Agius**", - A.C. - 10 ta' Dicembru 1951, Kollez. XXXV.I.218).

(C) TALBIET ATTRICI.

Illi pero' huwa sintomatiku la fit-talbiet attrici, u lanqas fit-talbiet tal-konvenuta fil-kawza istitwita minnha u fl-ismijiet inversi ma ngabet din ir-raguni bhala l-bazi rispettiva ta' separazzjoni ta' bejn il-kontendenti, u ghalhekk din id-decizjoni ma hijiex ser tinkludi l-artikolu fuq indikat fil-konsiderazzjonijiet taghha, izda biss daww indikati mill-kontendenti fic-citazzjoni rispettiva taghhom u *ai termini tal-artikolu 40* minhabba li l-hajja flimkien ma tkunx ghadha possibbli ghax iz-zwieg ikun tkisser irremedjabilment, u dan ghaliex il-Qori tista' taghmel dan skond l-istess dispozizzjonijiet u ghaliex mill-provi dan jirrizulta minn kull naha konkludentement ippruvat.

Illi d-difensuri tal-kontendenti ukoll talbu li jinghata digriet dwar l-isfilz o meno tal-fedina penali tal-attur Salvu Gauci a fol. 141 *et seq.* tal-process. Illi din il-Qorti ma tarax raguni ghaliex ghandha tordna l-isfilz ta' tali dokument, *stante* li jirrizulta li huwa relevanti ghall-kaz in ezami. Il-fedina penali tal-attur Salvu Gauci giet esebita mis-Supretendent Joseph Valletta u dan wara li kien gie hekk mitlub jaghmel skond it-tahrika ta' xhieda li hemm esebita a fol. 126 *et seq.* tal-process. Illi ghalhekk, minghajr ebda ezitazzjoni l-Qorti tiddeciedi li l-fedina penali tal-attur Salvu Gauci ghandha titqies li hija parti mill-provi u ghalhekk kull talba ghall-isfilz tal-istess qed tigi u hija michuda.

Illi minn din il-fedina penali jirrizulta bl-aktar mod car illi l-attur gie kkundanat jaghmel diversi perjodi gewwa l-Facilita Korrettiva ta' Kordin. Illi f'dan il-kuntest jinghad li l-konvenuta issemmi fix-xhieda taghha illi hija kienet thossha mhedda u li kienet anke sahansitra taqla s-swat min ghand zewgha l-attur. Din il-verzjoni tax-xhieda tal-konvenuta, mhux biss hija versosimili, izda wkoll kredibbli. Din il-konvinzjoni hija msahha wkoll bil-fatt illi fit-30 ta' Ottubru 1997 l-attur Salvu Gauci kien instab hati talli hedded lill-konvenuta Rose Gauci meta ghamlilha sinjal ta' *revolver* u heddidha li joqtolha. Tant kienu gravi l-akkuzi, illi meta gew ippruvati u instabet htija fir-rigward tal-attur Salvu Gauci illi l-Qorti fid-decizjoni taghha obligat lill-istess attur li ma jkellimx u ma jdejjaqx lil Rose Gauci, lil Lydia Zammit, lil Mary Vella u lil Concetta Spiteri taht penali ta' mitt lira Maltija (Lm100) ghal perjodu ta' sena.

Illi ghalhekk mic-cirkostanzi kollha tal-kaz jirrizulta li l-bazi tal-kawza attrici giet ippruvata *stante* li l-konvenuta kienet hatja *verso* l-attur billi kkontribwiet ghall-istess tkissir ta' zwieg minhabba sevizzi gravi u ngurji gravi *da parte* taghha fil-konfront tieghu, fil-waqt li l-attur kien hati *verso* l-konvenuta ta' mohqrija, sevizzi gravi u theddid, b'dan li z-zwieg tkisser irremedjabilment minhabba dan l-agir tal-attur, li anke ma jidhirx li tant ghamel zmien jahdem waqt l-istess zwieg, hlief ghall perjodi qosra; b'dan ghalhekk li z-zewgt partijiet kienu responsabbli ghat-tkissir ta' tali

zwieg, b'dan li l-kontendenti llum jinsabu fi stat li l-hajja flimkien ma ghadhiex aktar possibbli ghalix iz-zwieg tkisser irremedjabilment.

(D). KOMUNJONI TAL-AKKWISTI.

Illi t-tieni talba tal-attrici tikkoncerna x-xoljiment tal-komunjoni ta' l-akkwisti. Illi mill-provi prodotti jirrizulta illi l-affarijiet li kellhom il-kontendenti bejniethom kollha gew akkwistati wara z-zwieg. Dwar dan il-fatt hemm qbil. Jifdal ghalhekk x'jigi deciz kif ser jinqasmu l-affarijiet li ghadhom jinsabu fil-komunjoni ta' l-akkwisti. Jidher illi ma hemmx kontestazzjoni bejn il-kontendenti li l-lista li hemm esebita a fol. 23 tal-process u mmarkata bhala Dok. "RG" hija wahda li tindika l-ogetti kollha li ghad fadal fil-komunjoni ta' l-akkwisti. Illi din il-Qorti, anke in vista ta' dak li intqal diga aktar 'il fuq f'din is-sentenza qeghda tiddeciedi illi l-konvenuta ghandha tiehu bhala sehmha mill-komunjoni ta' l-akkwisti s-segwenti affarijiet:-

1. Kamra tas-Sodda bajda u l-affarijiet li jmorru fil-kamra tas-sodda.
2. Il-wallunit sewda, is-salott u l-washing machine twintap.
3. Cappetta *lucky charm*;
4. 3 pari fili;
5. Gizirana b'affarijiet mdendlin maghha.
6. Nofs l-affarijiet dekorattivi tad-dar.

Illi sehem attur mill-komunjoni ta' l-akkwisti ghandu jkun is-segwenti:-

1. Kamra tas-sodda sewda bil-wine u l-affarijiet li jmorru fil-kamra tas-sodda.
2. It-television, il-video u l-automatic washing machine.
3. Il-kcina, l-cooker u l-fridge.

4. Il-coat *hanger*, il-kolonna bil-lampshade, l-inkwatri godda u nofs l-affarijiet dekorattivi tad-dar.

Illi din il-Qorti qeghda tiffissa terminu qasir u perentorju ta' wiehed u ghoxrin (21) gurnata mid-data ta' meta tinghata din is-sentenza sabiex attur jikkonsenja l-oggetti ndikati aktar 'il fuq f'din is-sentenza bhala li huma dovuti lil-konvenuta, anke skond is-sentenza fl-ismijiet inversi deciza llum stess.

(E) OGGETTI PARAFERNALI.

Illi dwar It-tielet talba tal-attur, u cjoe' dwar oggetti parafernali, ma jirrizultax, almenu mill-provi prodotti li kien hemm u ghalhekk din il-Qorti mhux ser tiehu konjizzjoni ta' din it-talba.

Illi ghalhekk minn dan kollhu jidher li din il-kawza jsegwi lill-kawza ohra li giet deciza llum stess fl-ismijiet **“Rose Gauci vs Salvatore sive Salvu Gauci”** (Cit. Nru. 1365/97RCP) u l-konsiderazzjonijiet maghmula f'dik il-kawza ghandhom japplikaw *mutatis mutandis* ghal din il-kawza.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti **taqta' u tiddeciedi**, billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenuta in kwantu l-istess huma nkompatibbli mar-rizultanzi odjerni, **tilqa' t-talbiet attrici** biss kif hawn premess u ndikat:-

(1) Tilqa' l-ewwel talba u tiddikjara s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti u dana ghall-tortijiet u htijiet imputabbli liz-zewg partijiet u dan billi tiddikjara li l-attur kien hati verso l-konvenuta ta' mohqrija, sevizzi gravi u theddid, b'dan li z-zwieg tkisser irremedjabilment minhabba dan l-agir tal-attur u min-naha l-ohra l-konvenuta kienet hatja verso l-attur u ghalhekk responsabbli ghat-tkissir taz-zwieg minhabba sevizzi gravi u ingurji gravi *da parte* taghha fil-konfront tal-attur, u

ghalhekk iz-zewgt partijiet kienu responsabbli ghat-tkissir ta' tali zwieg, b'dan li l-kontendenti llum jinsabu fi stat li l-hajja flimkien ma ghadhiex aktar possibbli ghaliex iz-zwieg tkisser irremedjabilment.

2. Tilqa' t-tieni talba u tillikwida w ixjolji l-komunjoni ta' l-akkwisti fit-termini ta' **I-artikolu 55 tal-Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta**, u tordna ghar-ragunijiet fuq moghtija illi s-segwenti assi jigu assenjati lill-konvenuta a saldu ta' sehemha mill-komunjoni konsistenti (a) Kamra tas-Sodda bajda u l-affarijiet li jmorru fil-kamra tas-sodda, (b) Il-wallunit sewda, is-salott u l-washing machine twintap (c) cappetta *lucky charm* (d) 3 pari fili (e) gizirana b'affarijiet mdendlin maghha (f) Nofs l-affarijiet dekorattivi tad-dar u tordna ukoll illi s-segwenti assi ghandhom jkun u jibqghu tal-attur u dan a saldu ta' sehm mill-komunjoni u cjoe' (a) kamra tas-sodda sewda bil-wine u l-affarijiet li jmorru fil-kamra tas-sodda (b) It-television, il-video u l-automatic washing machine (c) Il-kcina, l-cooker u l-fridge (d) Il-coat hanger, il-kolonna bil-lampshade, l-inkwatri godda u nofs l-affarijiet dekorattivi tad-dar. Din il-Qorti tirreferi ghat-terminu qasir u perentorju ta' wiehed u ghoxrin (21) gurnata mid-data tas-sentenza fl-ismijiet inversi deciza wkoll illum sabiex l-attur jikkonsenja l-oggetti ndikati aktar 'il fuq f'din is-sentenza bhala li huma dovuti lill-konvenuta. Din il-Qorti tapplika l-providementi tal-**artikolu 48 (1) (a)** fil-konfront taz-zewg kontendenti u tastjeni mill-tiehu konjizzjoni tar-rimanenti u dan peress illi n-nomini rikjesti m'humieq opportuni.

3. Tichad din it-tielet talba *stante* li din ukoll ma gietx ippruvata u dan fuq indikat u ghar-ragunijiet moghtija, fil-kawza fl-ismijiet **"Rose Gauci vs Salvatore sive Salvu Gauci"** (Cit. Nru. 1365/97RCP) moghtija llum stess.

Illi l-ispejjez tal-kawza ghandhom jinqasmu bin-nofs bejn il-partijiet.

Moqrija.

Onor. Imhallef Raymond C. Pace LL.D.

Kopja Informali ta' Sentenza

1 ta' Ottubru 2002

Mario Debono
Deputat Registratur
1 ta' Ottubru 2002